

东 广 岛



宣传报 东广岛



外国人生活信息

发行：東広島市国際化推進協議会（東広島市市民生活課内） ☎ 082-420-0922

Website <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/koho/multilingual/3492.html>

2022年度日语教室东广岛 令和4年度にほんごきょうしつ東広島

4月份起将继续开设以下的日语教室，欢迎大家报名参加。

每周四晚上7点半至9点：【にほんごⅠ】【にほんごⅡ】【にほんごⅢ】
(4月14日至7月28日)

每周日上午10点至12点：【にほんごⅠ】【にほんごⅡ】【にほんごⅢ】
下午1点半至3点半：【漢字】 (4月10日至7月31日)

※ 每班招生20名。

从3月27日开始接受报名。按报名先后顺序依次受理。

【上课地点】東広島市市民文化センター 二楼 研修室

【注册费和教材费】全课程一律2000日元

【报名地点】☎082-423-1922 コミュニケーションコーナー（サンスクエア東広島一楼）



4月份起下自来水费有变更 4月から水道料金が変わります

从4月份起，自来水费的基本费将下调9%。个人家庭用水的基本费将从3,478日元降到3,160日元。超过20立方米以上时的收费不变。

3月1日（周二）起发行的缴纳通知，可以利用智能手机APP读取并支付。

【对象APP】

JiCoin 缴款单支付、auPAY 缴款单支付、PayPay 缴款单支付、银行 Pay（邮储 Pay 等）、乐天银行便利店支付服务、LINEPay 缴款单支付、PayB

需要收据的人，请在缴纳通知单上记载的便利店等、银行或水道局（支所）的窗口缴纳。

【可利用上述APP缴纳的人】

利用缴纳通知单缴纳自来水费的人



【咨询电话】☎082-423-6333 上下水道料金納付相談センター（自来水费缴纳咨询中心）

2022 年度市税缴纳期限

令和 4 年度市税納期限

市税是市的主要财政收入，请按期缴纳！纳税时请利用便利的银行自动转账。申请手续可在市政府、各办事处的窗口，或是在市内的金融机关办理。只需办理一次手续，下一年度会自动更新。非常便利，欢迎利用。

缴纳期限 \ 税目	市县民税	固定资产税 都市计划税	轻自動車税	国民健康保険税
2022 年 5 月 2 日 (周一)		1 期 (全期)		
5 月 31 日 (周二)			定期	
6 月 30 日 (周四)	1 期 (全期)			
8 月 1 日 (周一)		2 期		1 期 (全期)
8 月 31 日 (周三)	2 期			2 期
9 月 30 日 (周五)				3 期
10 月 31 日 (周一)	3 期			4 期
11 月 30 日 (周三)				5 期
12 月 26 日 (周一)		3 期		6 期
2023 年 1 月 31 日 (周二)	4 期			7 期
2 月 28 日 (周二)		4 期		8 期

【咨询电话】 ☎082-420-0912 収納課(しゅうのうか・本馆五楼)

育儿家庭临时特别给付金

子育て世帯への臨時特別給付金

【新生儿家庭】

给付对象：现在养育 2021 年 9 月 1 日至 2022 年 3 月 31 日期间出生的新生儿，并且收入没有超过儿童补贴的所得限度金额的人。

上述对象之外的 18 岁以下儿童的申请已停止受理。



【支援给付金】

由于离婚等原因，尽管在抚养孩子，但是没能领取 2021 年度育儿家庭临时特别给付金的人，可通过申请领取支援给付金。

给付对象：截至 2 月 28 日 (周一)，由于离婚等原因，现在抚养年龄在 18 岁 (2003 年 4 月 2 日至 2022 年 3 月 31 日期间出生) 以下的孩子，并且收入没有超过儿童补贴的所得限度金额的人。



希望领取上述给付金的人，请于 4 月 28 日 (周四) 之前，在以下窗口办理申请手续。邮寄亦可。申请表可在市政府网站上下载。

【咨询电话】 ☎082-420-0407 こども家庭課(こどもかていか・本馆二楼)

年金手册变更为基础年金号码通知

年金手帳は基礎年金番号通知書に変わりました

从今年4月份起停止发行年金手册。对新加入国民年金的人以及因丢失了年金手册而申请再次发行的人，将发行基础年金号码通知。

对已领有年金手册的人不再另外发行基础年金号码通知。请继续妥善保管年金手册。

【咨询电话】 ☎0823-22-1691 呉年金事務所(くれねんきんじむしょ)

☎082-420-0933 国保年金課(こくほねんきんか、本館一楼)

无现金支付 30%还原活动

キャッシュレス決済30%還元キャンペーン

4月22日(周五)至5月31日(周二)，在东广岛市内的商店内利用以下无现金支付方式购物时，将会返还购买金额的30%。

【对象商店】市内已导入对象的无现金支付的商店(便利店和大型连锁店除外)

【对象的无现金支付】auPAY、d払い、楽天ペイ

【还原上限金额】(各结算服务事业者)每次3000日元、每人20000日元

详细内容请浏览市政府网站。

<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/sangyo/5/dokuzi/30326.html>

【咨询电话】 ☎082-420-0921 産業振興課(さんぎょうしんこうか・本館八楼)



新冠疫苗接种

新型コロナウイルスワクチン接種

5岁以上儿童的第一次、第二次接种以及18岁以上的第三次接种，仍在继续受理预约。

关于接种的日期、时间以及预约方法等详细内容，请参考和接种券一起邮寄的通知，或者浏览以下网址。

如果接种券一直收不到或丢失了的话，请拨打以下热线电话咨询。

关于新冠疫苗接种的详细信息，请参考以下多语种网站。

https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/seikatsukankyo/14/2/1/covid19/vaccine_index.html

但是，根据日本政府的方针内容随时会有变更，最新消息请在日文版网页上确认。

https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kinkyu/kansensho_taisaku/12/26700.html

【有关接种券的发送和预约的咨询 / 东广岛市咨询热线】

☎0120-022-894 (包括周六周日和节假日在内，每天上午8点半至晚上8点。

可对应日语、中文、英语、韩语、西班牙语、葡萄牙语和越南语)

【其他咨询 / 新冠病毒对策室】 ☎082-420-0935 (市政府本馆四楼)



夜间假日急救值班医院

有关夜间假日急救值班医院的详细情况刊登在市政府每月发行的「東広島」(日文版), 以及市政府网站(日文版和英文版, 右侧 QR 码)上。因会有临时变更, 请一定在去医院之前打电话确认。

最近, 由于节假日或夜间紧急性不太高的病人去急救医院就诊人数增加, 不仅影响到紧急重症患者的治疗, 还加重了医生们的负担。

节假日和夜间的急救医院是为了接受急诊患者的。请大家尽量在平日的正常门诊时间内, 及时去自己经常去的医院就诊。

日文版



英文版



8000 儿童急救咨询电话

节假日或夜间等门诊时间外, 孩子有病不知道该怎么办时, 请拨打 # 8000。只对应日语。服务时间为每天晚上 7 点至第二天早上 8 点。

4 月的纳税期限为 5 月 2 日(周一)

固定資産税・都市計画税(第 1 期) 请您按期缴纳。

欢迎利用便利的银行自动转账纳税。

【咨询电话】 ☎082-420-0912 収納課 (しゅうのうか・本馆五楼)

☎082-423-1922 外国人咨询服务窗口

生活咨询: 每周一、二、日的上午 9 点至下午 1 点, 每周六的下午 1 点至 5 点、サンスクエア東広島一楼コミュニケーションコーナー, 设置有中文咨询人员。

法律咨询: 4 月 9 日(周六)、5 月 14 日(周六) ①下午 1 点 ②下午 2 点 ③下午 3 点 广岛律师会的律师为您提供各种咨询。每次咨询时间大约 40 分钟。同时有免费的中文、英语、葡萄牙语口译。需要提前一周预约。



コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的中文网址:

<https://www.hhface.org/wp/corner/home-3/>

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的 Facebook:

<https://www.facebook.com/hhface.communicationcorner>



Website



FaceBook

【市民课窗口】周四延长和周日上午办公的通知

4 月 3 日、10 日、24 日(均为周日)的上午 8 点半至 12 点半办公。

每周四(节假日和年末年初除外) 延长窗口时间到下午 7 点。请尽量和会讲日语的人一起前来。

受理业务以及需携带物品, 请在东广岛市政府网站上确认。

本刊是由《広報東広島》拔萃后, 翻译编辑而成的。分发场所有: 市政府本馆一楼广岛银行附近入口处、八本松办事处、志和办事处、高屋办事处、外国人咨询服务窗口、广岛大学、近畿大学、广岛国际大学、广岛国际中心、フジグラン東広島店、ゆめタウン(東広島店、学園店、黒瀬店)、ショージ(R375 バイパス店、豊栄店)、業務用食品スーパー、万惣(高屋店)、本永病院、以及公共职业安定所>Hello Work)等处。

